

जापान आउनुअघि: तपाईंले जान्नुपर्ने कुरा

事前ガイダンス (入国前の説明) 用の資料です。在留資格認定証明書の交付申請 (または在留資格変更申請) の前に、本人が十分に理解できる言語で、対面またはビデオ通話で実施します (3時間程度、確認書 参考様式 第5-9号に署名)。

कम्पनी / 会社: Sample Foods Co., Ltd. - Toyohashi Plant (サンプル食品株式会社 豊橋工場)

क्षेत्र / 分野: Food & beverage manufacturing (prepared foods) (飲食物品製造業 (惣菜製造))

भाषा / 言語: नेपाली + 日本語

संस्करण / 版: 2026-09 · 特定技能基準省令 第3条第1項第1号イ

यो कागजात कसरी प्रयोग गर्ने

この資料の使い方

जापानी कानुनले कम्पनी (वा दर्ता भएको सहयोग संस्था) लाई COE (बसाइ योग्यता प्रमाणपत्र) आवेदन गर्नुअघि निम्न कुरा तपाईंले बुझ्ने भाषामा बुझाउन अनिवार्य गरेको छ। भिडियो कलमा करिब ३ घण्टा लाग्छ। अन्यमा तपाईं पुष्टि फारममा हस्ताक्षर गर्नुहुन्छ। जुनसुकै बेला सोध्नुहोस् — यहाँको कुनै कुरा तपाईंबाट लुकाउन पाइँदैन।

運用要領が定める10の義務項目を7章にまとめています。母国語の下に日本語を併記しているので、支援担当者が読み上げながら確認できます。

३ घण्टाको तालिका / 3時間の進め方 (ビデオ通話 3コマ)

समय / 時間	विषय / 内容	सामग्री / 使うもの
0:00-0:50	भाग १-२: काम, तलब, श्रम सर्त; जापानमा गर्न पाइने काम 労働条件・活動内容	रोजगार सर्त पत्र (雇用条件書)
1:00-1:50	भाग ३-५: प्रवेश प्रक्रिया, धरौटी र जरिवाना निषेध, विदेशमा तिरेको शुल्क 入国手続・保証金・費用	यो कागजात, तपाईंका रसिद
2:00-2:50	भाग ६-७: आवास, सहयोग, सम्पर्क, तयारी; प्रश्नोत्तर; पुष्टि फारम 住居・支援・準備・確認書	पुष्टि फारम 5-9

कम्पनीले सुरुमा तपाईंको पहिचान (पासपोर्ट) पुष्टि गर्छ। हुलाक वा इमेलबाट मात्र मार्गदर्शन गर्न पाइँदैन।

事前ガイダンスは本人確認をしたうえで、対面またはビデオ通話で行います。書類の郵送やメールだけでは認められません。

1 तपाईंको काम र श्रम सर्त

仕事の内容と労働条件（雇用条件書の説明）

यी तपाईंको रोजगार सर्त पत्रमा लेखिएका सर्त हुन्। उही काम गर्ने जापानी कामदार सरह वा त्योभन्दा राम्रो हुनुपर्छ।

विषय / 項目	विवरण / 内容
कामको विवरण 業務の内容	cooking, portioning and packing of prepared foods; cleaning of machines 惣菜の調理・盛付け・包装・機械の洗浄
क्षेत्र / कामको वर्ग 分野・業務区分	Food & beverage manufacturing (prepared foods) 飲食料品製造業（惣菜製造）
काम गर्ने समय / विश्राम 労働時間・休憩	8:00-17:00 (विश्राम 60 मिनेट) 実働8時間
काम गर्ने दिन / बिदा 勤務日・休日	月～金（会社カレンダーによる） 土・日・祝・年末年始（年間休日 105日）
ओभरटाइम 残業	月平均 20時間（36協定の範囲内、割増賃金 25%以上）
आधारभूत तलब (मासिक) 基本給（月額）	190,000 円 税込・控除前
भत्ता 手当	皆勤手当 5,000円、深夜手当・残業手当は実績
भुक्तानी दिन / तरिका 支払日・方法	毎月末日締め・翌月25日払い（銀行振込）
तलबबाट कट्टा हुने 給与から引かれる もの	健康保険・厚生年金・雇用保険（約 28,000円）、所得税（約 3,500円）、住民税（2年目から）、寮費 20,000円、光熱費 実費
अनुमानित हातमा आउने रकम 手取りの目安	約 135,000～150,000円（残業により変動）
खतरनाक वा हानिकारक काम 危険・有害な作業	スライサー・フライヤー等の機械を使用（巻き込まれ・やけどの危険。安全衛生教育を実施）

कट्टा (सामाजिक बिमा, कर, भाडा) कानुनी हो र जापानी कामदारको जस्तै हो। कम्पनीले हरेक तलब पर्चीमा विवरण देखाउँछ।

雇用条件書の内容は労働基準法第15条に基づき説明します。危険・有害な業務がある場合はその内容と安全衛生の事項も説明します。

2 जापानमा तपाईले गर्न पाउने काम (विशिष्ट सीप नं. १)

日本でできる活動（特定技能1号）

- तपाईं यस कम्पनीमा, सीप मान्यता पाएको क्षेत्र र कामको वर्गमा मात्र काम गर्न सक्नुहुन्छ।
技能水準が認められた業務区分の仕事のみ
- अनुमतिबिना अन्य कम्पनीमा साइड जब गर्न पाइँदैन। स्टेटसबाहिर काम गर्नु अपराध हो।
資格外活動の禁止
- बसाइ अवधि १ वर्ष, ६ महिना वा ४ महिनाका रूपमा नवीकरण हुन्छ, नं. १ मा जम्मा ५ वर्षसम्म।
在留期間・通算5年
- यस स्टेटसमा परिवार ल्याउन पाइँदैन। केही क्षेत्रमा परीक्षा पास गरेपछि नं. २ मा जान सकिन्छ।
家族帯同不可・2号への移行
- उही क्षेत्रभित्र रोजगारदाता फेर्न पाइन्छ; कम्पनीले प्रक्रियामा सहयोग गर्छ र रोक्दैन।
転職の自由

3 प्रवेश प्रक्रिया

入国までの手続き

1. यो मार्गदर्शनपछि कम्पनीले अध्यागमन ब्यूरोमा तपाईंको COE आवेदन गर्छ।
在留資格認定証明書の交付申請
2. COE जारी भएपछि कम्पनीले तपाईंलाई पठाउँछ (इलेक्ट्रोनिक COE इमेलबाट)।
COEの送付
3. तपाईं COE लिएर जापानी दूतावास/वाणिज्य दूतावास (वा मान्यताप्राप्त एजेन्सी) मा भिसा आवेदन गर्नुहुन्छ।
査証申請
4. COE जारी मितिको ३ महिनाभित्र जापान प्रवेश गर्नुपर्छ। कम्पनीले तपाईंसँग उडानको समय मिलाउँछ।
交付日から3か月以内に入国
5. पहिले नै जापानमा बस्नुभएको भए: स्टेटस परिवर्तन आवेदन गर्नुहुन्छ; नयाँ रेसिडेन्स कार्ड नआउँदासम्म नयाँ कम्पनीमा काम सुरु गर्न पाइँदैन।
在留中の場合は変更許可まで就労不可

तपाईंका लागि: 在留資格認定証明書（COE）を会社が取得し、本人へ送付（電子COEはメール）→ 本人が在ベトナム日本大使館・領事館（または申請代行機関）で査証申請 → 交付日から3か月以内に入国

आगमन / 到着時の出迎え

विमानस्थल: 中部国際空港（セントレア）

लिन आउने: 支援担当者が到着ロビーで出迎え、会社の車で寮まで送ります（約1時間）

空港での出迎えと事業所（住居）までの送迎は義務的支援です。

4 धरौटी र जरिवाना सम्झौता निषेध

保証金・違約金の禁止

कसैले पनि — यो कम्पनी, एजेन्सी वा दलाल — धरौटी लिन, तपाईंको पैसा वा सम्पत्ति राख्न, वा काम छाडे, गुनासो गरे वा सम्झौता तोडेमा जरिवाना तिर्ने सम्झौतामा तपाईं वा परिवारलाई हस्ताक्षर गराउन पाउँदैन। कसैले यस्तो माग गरेको भए अहिले नै भन्नुहोस्। यो तपाईंको गल्ती होइन र तपाईंलाई सजाय हुँदैन।

本人・配偶者・親族などが、保証金や財産の預け入れ、失踪や退職・相談に対する違約金契約を結んでいないこと、今後も結ばないことを確認します。

- “धरौटी” भनेको जुनसुकै नाममा कसैले राखेको पैसा वा सम्पत्ति हो (नगद, जग्गा, घर, बहुमूल्य वस्तु)।

保証金：名目を問わず財産を管理されること

- “जरिवाना सम्झौता” मा काम छाडेको, अध्यागमन वा श्रम कार्यालयमा सम्पर्क गरेको, बिदामा बाहिर गएको जरिवाना वा सामान/सेवाको अत्यधिक शुल्क पर्छ।

違約金契約：失踪・相談・外出等への罰金

- यो तपाईं, पति/पत्नी, आमाबुवा, छोराछोरी, नातेदार र नजिकका सबैलाई लागू हुन्छ।

本人・配偶者・親族等も対象

कृपया पुष्टि गर्नुहोस्:

कसैले तपाईं वा परिवारबाट धरौटी ☐ छैन / ☐ छ (विवरण: _____)
लिएको वा पैसा/सम्पत्ति राखेको छ?

तपाईं वा परिवारले कुनै जरिवाना ☐ छैन / ☐ छ (विवरण: _____)
सम्झौतामा हस्ताक्षर गर्नुभएको छ?

5 विदेशको संस्थालाई तिरेको शुल्क

送出機関などに支払った費用の確認

यो कामका लागि पठाउने एजेन्सी वा विदेशको अन्य संस्थालाई पैसा तिरेको भए, तपाईंले रकम र प्रयोजन बुझेको र सहमत भएको कम्पनीले पुष्टि गर्नुपर्छ। तल भर्नुहोस् (रसिद ल्याउनुहोस्)।

外国の機関（送出機関・仲介業者など）に費用を支払っている場合は、その額と内訳を本人が理解し、合意していることを確認します。

विषय

भर्नुहोस् / 記入

तिरेको संस्था

支払先の機関名

तिरेको मिति

支払年月日

रकम

支払額

के का लागि

内訳（何の費用か）

म विवरण बुझ्छु र सहमत छु

☐ छ / ☐ छैन

内訳を理解し合意している

सहयोग तपाईंका लागि निःशुल्क: अनिवार्य सहयोगका सबै खर्च (यो मार्गदर्शन, विमानस्थलबाट लिने, आवास सहयोग, अभिमुखीकरण, परामर्शका लागि दोभाषे आदि) कम्पनीले तिर्छ। यसका लागि तलबबाट केही कट्टा हुँदैन।

義務的支援に要する費用は会社（または登録支援機関）が負担し、本人に直接・間接に負担させることはありません。

6 आवास र सहयोग

住まいと生活のサポート

विषय	विवरण
आवास 住居	会社の社員寮（1K・25m ² ・2人部屋、エアコン・冷蔵庫・洗濯機・Wi-Fi 付き）
तपाईंले तिर्ने भाडा / बिजुली- पानी 本人負担額	20,000円／月（本人負担）＋光熱費実費（目安 5,000円）
कम्पनीले दिने 会社から支給されるもの	作業着・帽子・安全靴（会社支給）、寮の寝具（会社支給）
परामर्श समय 相談・苦情を受ける体制	月～金 9:00-18:00（面談・電話・LINE・メール）。緊急時は24時間の携帯電話
सहयोग व्यक्ति 支援担当者	TANAKA Hanako（田中 はなこ ※架空） 090-XXXX-XXXX・shien@sample-foods.example 日本語・英語（通訳アプリ併用）

- आगमनपछि दैनिक जीवन, नियम, अस्पताल, प्रकोप र अधिकारबारे जीवन अभिमुखीकरण (८ घण्टा वा बढी) पाउनुहुन्छ।
入国後の生活オリエンテーション
- ठेगाना दर्ता, बैंक खाता खोल्ने र अन्य प्रक्रियामा कम्पनी नगरपालिका सँगै जान्छ।

公的手続への同行

- काम, जीवन वा समस्या, कम्पनीबारे गुनासो सहित, नेपालीमा परामर्श गर्न सकिन्छ।
母国語での相談・苦情
- सहयोग व्यक्तिसँग नियमित भेट (कम्तीमा ३ महिनामा एकपटक)।
定期面談

7 आउने तयारी

入国前の準備（任意的支援）

विषय	विवरण
मौसम / लुगा 気候・服装	豊橋は冬（12～2月）は 0～10℃で乾燥、夏（7～8月）は 30～35℃で湿度が高い。冬物の上着と雨具を用意
ल्याउने सामान 持ってくる もの	パスポート、COE、査証、卒業証明書等の原本、常備薬、変換プラグ、当面の生活費（目安 3～5万円相当）
सुरुमा चाहिने पैसा 当面必要な お金	入国後の初回給与まで約1.5か月。当面の食費・通信費として 3～5万円程度
नल्याउने मोटाका もの	मासुजन्य वस्तु, फलफूल, बिरुवा, बीउ (क्वारेन्टाइन), निषेधित तत्व भएको औषधि, कर छुट सीमाभन्दा बढी रक्सी/चुरोट, कुनै पनि लागुऔषध (अन्यत्र वैध भए पनि जापानमा गाँजा अवैध)।

आउनुअघि पनि प्रश्न भए सहयोग व्यक्तिलाई सम्पर्क गर्न सकिन्छ।

入国前でも、分からないことは支援担当者に相談できます。

१० प्रश्नको जाँच

確認テスト（理解の記録用）

1. तपाईंको मासिक आधारभूत तलब कति हो र के-के कट्टा हुन्छ?
2. तपाईंको कामको वर्ग के हो? बिदाको दिन अर्को कम्पनीमा काम गर्न मिल्छ?
3. COE जारी मितिको कति महिनाभित्र जापान प्रवेश गर्नुपर्छ?
4. तपाईं वा परिवारबाट कसैले धरौटी राख्न पाउँछ?
5. पठाउने एजेन्सीलाई पैसा तिरेको भए कम्पनीले तपाईंसँग के पुष्टि गर्नुपर्छ?
6. अनिवार्य सहयोगको खर्च कसले तिर्छ?
7. विमानस्थलमा तपाईंलाई को, कहाँ लिन आउँछ?

8. तपाईंले तिर्ने भाडा कति हो?
9. कुन दिन र समयमा सहयोग व्यक्तिसँग परामर्श गर्न सकिन्छ?
10. सहयोग व्यक्तिको नाम र फोन नम्बर के हो?

सहयोग व्यक्तिका लागि उत्तर: भाग १, ३, ५, ६ का तालिका र कम्पनीको जानकारीबाट। हस्ताक्षर गर्नुअघि १० वटै सही उत्तर भएको अभिलेख राख्नुहोस्।

पुष्टि फारम (सन्दर्भ फारम 5-9 अनुसार)

事前ガイダンスの確認書（参考様式第5-9号に対応・自社名入り）

मलाई निम्न विषय बुझाइएको छ र मैले राम्ररी बुझेको छु:

私は、次の事項について説明を受け、内容を十分に理解しました。

- मेरो कामको विवरण, तलब र अन्य श्रम सर्त
業務の内容、報酬の額その他の労働条件
- जापानमा मैले गर्न पाउने काम
本邦において行うことができる活動の内容
- प्रवेश प्रक्रिया
入国に当たっての手続
- म वा मेरा नजिकका व्यक्तिबाट धरौटी लिइएको/लिइने छैन र जरिवाना सम्झौता गरिएको/गरिने छैन
保証金の徴収・違約金契約がないこと
- विदेशका संस्थालाई तिरेको शुल्कको रकम र विवरण, र त्यसमा मेरो सहमति
外国の機関に支払った費用の額・内訳の理解と合意
- सहयोगको खर्च म बेहोर्दिनँ
支援費用を負担しないこと
- विमानस्थलबाट लिने र कार्यस्थल वा आवाससम्म पुर्‍याउने
出迎え・送迎
- आवास सहयोग र मैले तिर्ने रकम
住居確保支援と負担額
- परामर्श र गुनासो गर्ने तरिका
相談・苦情の申出体制
- सहयोग व्यक्तिको नाम र सम्पर्क
支援担当者の氏名・連絡先

मिति, समय र तरिका / 実施日時・方法	2026年 月 日 時 分 ~ 時 分 □ प्रत्यक्ष / □ भिडियो कल
कम्पनी (वा दर्ता भएको सहयोग संस्था) / 特定技能所属機関 (又は登録支援機関)	サンプル食品株式会社 (※架空)
बुझाउने व्यक्ति / 説明者の氏名	田中 はなこ (※架空)

कामदारको हस्ताक्षर / 特定技能外国人の署名

हस्ताक्षर मिति / 署名日

यो फारम COE आवेदनसँगै बुझाइन्छ (सन्दर्भ फारम 5-9)।

確認書は在留資格認定証明書交付申請（または在留資格変更許可申請）の際に提出する書類です（参考様式第5-9号）。

यो कागजात विशिष्ट सीप नं. १ सहयोगको सञ्चालन निर्देशिकाका आधारमा तयार पारिएको बुझाउने सामग्री हो। कम्पनी काल्पनिक हो।

本資料は説明に用いる教材であり、支援の実施責任は特定技能所属機関・登録支援機関にあります。会社情報は架空です。